



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
3 March 2010
Russian
Original: English

Комиссия по наркотическим средствам

Пятьдесят третья сессия

Вена, 8-12 марта 2010 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

**Незаконный оборот и предложение наркотиков
и связанные с этим меры**

Испания: проект резолюции**

Укрепление международного сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом наркотиков

Комиссия по наркотическим средствам,

учитывая положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹, Конвенции о психотропных веществах 1971 года² и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года³, а также положения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁴ и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁵,

напоминая о том, что стороны Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года признали взаимосвязь между незаконным оборотом и другими связанными с этим формами организованной преступности, которые подрывают законную экономику и создают угрозу для стабильности, безопасности и суверенитета государств,

* E/CN.7/2010/1.

** От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

² Ibid., vol. 1019, No. 14956.

³ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

⁴ Ibid., vols. 2225, 2237, 2239, 2241 и 2326, No. 39574.

⁵ Ibid., vol. 2349, No. 42146.



признавая тот факт, что в своей резолюции 64/182 от 18 декабря 2009 года о международном сотрудничестве в решении мировой проблемы наркотиков Генеральная Ассамблея приняла Политическую декларацию и План действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, которые были приняты на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам⁶,

напоминая о том, что в своей резолюции 64/179 от 18 декабря 2009 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества, Генеральная Ассамблея выразила серьезную обеспокоенность негативным воздействием, которое оказывает на развитие, мир и безопасность и права человека транснациональная преступность, в том числе незаконный ввоз людей и торговля ими, оборот наркотиков и стрелкового оружия и легких вооружений, и все большей уязвимостью государств перед такой преступностью,

напоминая также о том, что Совет Безопасности в заявлении своего Председателя от 8 декабря 2009 года с обеспокоенностью отметил серьезные угрозы для международной безопасности в различных регионах мира, создаваемые в некоторых случаях незаконным оборотом наркотических средств и связанной с этим транснациональной организованной преступностью, а также выразил тревогу в отношении существующей в некоторых случаях связи между наркооборотом и финансированием терроризма⁷,

подтверждая, что для решения всех аспектов мировой проблемы наркотиков необходима политическая решимость сократить предложение запрещенных наркотиков и спрос на них, а также ослабить последствия потребления таких наркотиков в рамках сбалансированной общей стратегии контроля над наркотиками в соответствии с принципами, которые были изложены в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблей на ее двадцатой сессии⁸, и подтверждены в Политической декларации и Плане действий, принятых на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам,

будучи обеспокоена негативными последствиями незаконного оборота наркотиков для перспектив достижения государствами устойчивого развития и последствиями такого оборота для здоровья, особенно в отношении ВИЧ-инфицирования, а также социально-экономическими условиями населения стран, затронутых этим бедствием,

напоминая о важном значении усиления координации усилий Организации Объединенных Наций, включая сотрудничество с секторальными учреждениями, и укрепления трансрегионального и международного

⁶ A/64/92-E/2009/98, раздел II.A.

⁷ S/PRST/2009/32.

⁸ Резолюция S-20/2, приложение.

сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков и связанной с этим преступной деятельностью на основе общей и совместной ответственности⁹,

приветствуя прогресс, достигнутый в контексте ряда региональных программ противодействия незаконному обороту наркотических и химических веществ-прекурсоров, в частности в рамках Регионального плана ответных мер по борьбе с запрещенными наркотиками и организованной преступностью в Западной Африке, Пакта Санто-Доминго и инициативы "Парижский пакт", а также Глобальной программы борьбы с отмыванием денег,

приветствуя также предпринимаемые усилия по содействию трансрегиональному сотрудничеству в этой области, особенно обсуждения вопроса о мероприятиях по совершенствованию сотрудничества между государствами Латинской Америки и Карибского бассейна и государствами Западной Африки по противодействию незаконному обороту наркотиков, на девятнадцатом Совещании руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках стран Латинской Америки и Карибского бассейна, проходившем на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла,

с удовлетворением отмечая важную работу, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области противодействия незаконному обороту наркотиков, организованной преступности и коррупции,

1. *подчеркивает* безотлагательную необходимость противодействия угрозе миру и международной безопасности в различных регионах, порождаемой незаконным оборотом наркотиков, применяя в этих целях комплексный и сбалансированный подход в соответствии с принципом общей и совместной ответственности;

2. *подтверждает* в этой связи свою решимость вести борьбу с незаконным оборотом наркотиков, создающим серьезную угрозу для стабильности и развития целых регионов, в особенности наиболее слабых государств, поскольку такой оборот связан с другими формами организованной преступности, включая коррупцию, незаконные финансовые потоки, торговлю людьми и, в некоторых случаях, финансирование терроризма;

3. *напоминает* о том, что три международных конвенции о контроле над наркотиками, а также Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁰ и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции¹¹ по-прежнему являются основополагающими элементами международной системы противодействия незаконному обороту наркотиков и транснациональной организованной преступности, и настоятельно призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации этих документов или присоединения к ним;

⁹ См. S/PRST/2009/32.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹¹ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

4. *настойтельно призывает* государства принять эффективные меры на национальном, региональном и международном уровнях по координации своих действий и активизировать сотрудничество в противодействии преступным организациям, особенно организациям, причастным к незаконному обороту наркотиков и коррупции;

5. *просит* государства содействовать реализации региональных инициатив по противодействию незаконному обороту наркотиков, которые осуществляются при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, особенно Регионального плана ответных мер Экономического сообщества западноафриканских государств, Пакта Санто-Доминго и инициативы "Парижский пакт", и выполнять свои обязательства в отношении оказания технической и финансовой помощи странам, наиболее затронутым этим бедствием;

6. *подтверждает*, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его региональные отделения призваны играть важную роль в укреплении местного потенциала в области противодействия организованной транснациональной преступности и незаконному обороту наркотиков;

7. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
